



LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

France

Le 10 novembre 2009

Monsieur le Ministre,

Je vous remercie sincèrement du message de condoléances que vous nous avez adressé à la suite des attentats odieux commis le 28 octobre 2009 contre un foyer des Nations Unies à Kaboul.

Les mots bienveillants que vous avez su choisir pour nous exprimer votre appui et votre solidarité nous sont à tous d'un grand réconfort en cette période particulièrement difficile.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, les assurances de ma très haute considération.

Ban Ki-moon
BAN Ki-moon

Son Excellence
Monsieur Bernard Kouchner
Ministre des Affaires étrangères et européennes
de la République française
Paris

29 - 11419

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS - ADRESSE POSTALE : UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS - ADRESSE TELEGRAPHIQUE : UNATIONS NEWYORK

EXECUTIVE OFFICE OF THE SECRETARY-GENERAL
CABINET DU SECRETAIRE GENERAL

REFERENCE:

Le 10 novembre 2009

Monsieur l'Ambassadeur,

Le Secrétaire général vous serait reconnaissant de bien vouloir faire transmettre la lettre ci-jointe à Son Excellence Monsieur Bernard Kouchner, Ministre des Affaires étrangères et européennes de la République française.

Une copie de cette lettre est jointe pour votre information.

Je vous prie d'agréer, Monsieur l'Ambassadeur, l'assurance de ma très haute considération.

Le Directeur du Cabinet

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'V. Nambiar', followed by a horizontal line.

Vijay Nambiar

Son Excellence
Monsieur Gérard Araud
Représentant permanent de la France
auprès de l'Organisation des Nations Unies
New York

Début de citation :



"Paris le 29 octobre 2009

ACTION LVN
COPY Mr. Le Roy

Cher (mention manuscrite) Monsieur le Secrétaire général,

Permettez-moi d'exprimer ma tristesse et de vous présenter mes condoléances pour les pertes subies ce matin parmi les agents des Nations Unies en poste à Kaboul au sein de la mission d'assistance des Nations Unies à l'Afghanistan.

A travers l'attaque terroriste lancée contre ses employés, l'ONU paie un lourd tribut à notre œuvre commune en faveur de la paix et de la stabilité en Afghanistan. Cette attaque intervient au moment même où l'Organisation contribue de façon décisive à la transparence et à l'honnêteté du processus électoral, après la proclamation des résultats du premier tour de l'élection présidentielle, et donc à une nouvelle étape de la construction de l'Etat de droit dans ce pays.

La France, qui entend jouer tout son rôle au sein et aux côtés des Nations Unies, partage votre peine et est pleinement solidaire.

En ce jour de deuil, je vous prie, Monsieur le Secrétaire général, de transmettre l'hommage, la sympathie et les condoléances de mon pays aux familles des victimes des attentats d'aujourd'hui.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Secrétaire général, l'expression de ma haute considération.

et de ma très fidèle amitié (mention manuscrite)

Signé : Bernard Kouchner."

Fin de citation.



MISSION PERMANENTE DE LA FRANCE AUPRES DES NATIONS UNIES

*L'Ambassadeur Représentant Permanent*BG/aa
N°

New York, le 29 octobre 2009

Monsieur le Chef de Cabinet,

Je vous prie de bien vouloir trouver ci-joint pour remise à son Haut Destinataire, Son Excellence Monsieur Ban Ki-moon, Secrétaire général des Nations Unies, le texte de la lettre qui lui est adressée par Son Excellence Monsieur Bernard Kouchner, Ministre des Affaires étrangères et européennes de la République française.

L'original de la lettre vous sera adressé ultérieurement.

Veuillez agréer, Monsieur le Chef de Cabinet, l'expression de ma haute considération.


Gérard ARAUD

Monsieur Vijay K. Nambiar
Chef de Cabinet du Secrétaire Général des Nations Unies
Bureau S-3830
New York, NY

One Dag Hammarskjöld Plaza 245 East 47th Street New York, NY 10017

.../...

Début de citation :

France



"Paris le 29 octobre 2009

Cher (mention manuscrite) Monsieur le Secrétaire général,

Permettez-moi d'exprimer ma tristesse et de vous présenter mes condoléances pour les pertes subies ce matin parmi les agents des Nations Unies en poste à Kaboul au sein de la mission d'assistance des Nations Unies à l'Afghanistan.

A travers l'attaque terroriste lancée contre ses employés, l'ONU paie un lourd tribut à notre œuvre commune en faveur de la paix et de la stabilité en Afghanistan. Cette attaque intervient au moment même où l'Organisation contribue de façon décisive à la transparence et à l'honnêteté du processus électoral, après la proclamation des résultats du premier tour de l'élection présidentielle, et donc à une nouvelle étape de la construction de l'Etat de droit dans ce pays.

La France, qui entend jouer tout son rôle au sein et aux côtés des Nations Unies, partage votre peine et est pleinement solidaire.

En ce jour de deuil, je vous prie, Monsieur le Secrétaire général, de transmettre l'hommage, la sympathie et les condoléances de mon pays aux familles des victimes des attentats d'aujourd'hui.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Secrétaire général, l'expression de ma haute considération.

et de ma très fidèle amitié (mention manuscrite)

Signé : Bernard Kouchner."

Fin de citation.





MISSION PERMANENTE DE LA FRANCE AUPRES DES NATIONS UNIES

L'Ambassadeur Représentant Permanent

BG/aa

N° 605

New York, le 29 octobre 2009

Monsieur le Chef de Cabinet,

Je vous prie de bien vouloir trouver ci-joint pour remise à son Haut Destinataire, Son Excellence Monsieur Ban Ki-moon, Secrétaire général des Nations Unies, le texte de la lettre qui lui est adressée par Son Excellence Monsieur Bernard Kouchner, Ministre des Affaires étrangères et européennes de la République française.

L'original de la lettre vous sera adressé ultérieurement.

Veuillez agréer, Monsieur le Chef de Cabinet, l'expression de ma haute considération.

Gérard ARAUD



Monsieur Vijay K. Nambiar
Chef de Cabinet du Secrétaire Général des Nations Unies
Bureau S-3830
New York, NY

France

29 OCT. 08 005755 CM

République Française

Central

Le Ministre des Affaires Etrangères
et Européennes



to UN
ALR

cher Monsieur le Secrétaire général,

Permettez-moi d'exprimer ma tristesse et de vous présenter mes condoléances pour les pertes subies ce matin parmi les agents des Nations Unies en poste à Kaboul au sein de la Mission d'assistance des Nations Unies à l'Afghanistan.

A travers l'attaque terroriste lancée contre ses employés, l'ONU paie un lourd tribut à notre oeuvre commune en faveur de la paix et de la stabilité en Afghanistan. Cette attaque intervient au moment même où l'Organisation contribue de façon décisive à la transparence et à l'honnêteté du processus électoral, après la proclamation des résultats du premier tour de l'élection présidentielle, et donc à une nouvelle étape de la construction de l'Etat de droit dans ce pays.

La France, qui entend jouer tout son rôle au sein et aux côtés des Nations Unies, partage votre peine et est pleinement solidaire.

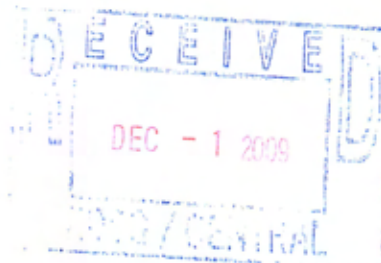
En ce jour de deuil, je vous prie, Monsieur le Secrétaire général, de transmettre l'hommage, la sympathie et les condoléances de mon pays aux familles des victimes des attentats d'aujourd'hui.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Secrétaire général, l'expression de ma haute considération.

*et de ma très
fidèle amitié*

B. Kouchner
Bernard KOUCHNER

Son Excellence
Monsieur BAN Ki-Moon
Secrétaire général des Nations Unies
NEW YORK





MISSION PERMANENTE DE LA FRANCE AUPRES DES NATIONS UNIES

NdR/Sec
N° 639

New York, le 24 novembre 2009

Monsieur l'Ambassadeur,

Je vous remercie de bien vouloir transmettre à Son excellence Monsieur BAN Ki-Moon, Secrétaire général des Nations Unies, la lettre de M. Bernard Kouchner, Ministre des affaires étrangères et européennes.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de ma haute considération,

Nicolas de Rivière
Représentant permanent adjoint

S.E. Monsieur Vijay Nambiar
Chef de Cabinet du Secrétaire général
Bureau S-3830
New York